

BIZ Moskau
Children's Books
Rights List
2009



Проект Немецкого книжного информационного центра в Москве

Содержание

Немецкий книжный информационный центр: информация о наших проектах	3
Антон Баумайстер: Большой словарь для детей в картинках	4
Михаэль Борлик: Ночь вампиров	5
Мартин Карау: Пантера в раю	6
Андреа Кёрсен: «Голубые» истории	7
Андреа Кёрсен: «Розовые» истории	8
Михаэль Ротбаллер: Тайна острова драконов	9
Гортензия Ульрих: Ведь бармены всегда только мужчины	10
Давид Фермер: На полной скорости по пустыне	11
Буркхард Шпиннен: Мюллер в кубе	12
Михаэль Штур: Забытые в лагере	13
Михаэль Штур: Пираты с Карибских островов	14
Кристина Шульц-Райс: Кем они были? Исследователи и изобретатели	15
Кристина Шульц-Райс: Так живет мир	16

RIGHTS LIST 2009 – ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ДЕТЕЙ И ЮНОШЕСТВА

Книжный рынок для детей и юношества в Германии

Начиная с 2005 года количество названий книг, выпущенных для детей и юношества, постоянно увеличивалось. В 2007 году его доля составила 15,4% от общего объёма проданных книг (2006 – 13%). Возросло также и число детских и юношеских книг, переведённых с немецкого языка на различные языки мира, составив в 2007 году 14,5 % от числа всех переведённых книг. Китай и Корея возглавляют список стран - главных партнёров Германии, в первую очередь, приобретая права и лицензии на иллюстрированные издания.

Все издатели книг для детей и юношества сходятся на том, что интерес к фэнтези в ближайшие годы не спадёт. Наряду с этой неувядаемой темой большой популярностью у подростков пользуются исторические романы и книги в стиле «жёсткого реализма», не признающие никаких табу.

На германском рынке книг для детей и юношества в последние годы наблюдается тенденция размыва возрастных и жанровых границ. Издатели экспериментируют с так называемыми книгами «all-age», адресованными читателям от 10 до 20 лет. Эта же тенденция характерна и для научно-популярного сегмента литературы для детей и юношества. Особой красотой и многообразием отличаются иллюстрированные издания, одинаково интересные как для маленьких, так и для взрослых читателей.

Немецкий книжный информационный центр (КНИЦ) в Москве

Немецкий книжный информационный центр (КНИЦ) в Москве с 1993 года работает в помещении Немецкого культурного центра им. Гёте в Москве. КНИЦ стал первым зарубежным представительством Франкфуртской книжной ярмарки, созданным при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Федеративной Республики Германия.

Он является связующим звеном между специалистами книжной отрасли обеих стран и ориентирован на работу с издателями, книготорговцами, переводчиками,

библиотекарями и другими специалистами, интересующимися немецкоязычной литературой.

www.biz-moskau.org

Программа содействия переводам немецкоязычной литературы

Немецкий культурный центр им. Гёте оказывает финансовую поддержку издательствам, способствуя публикации на русском языке текстов немецкоязычных авторов. Цель программы содействия переводам – обеспечить русскоязычным читателям доступ к наиболее значимым немецкоязычным научным трудам, выдающимся произведениям художественной литературы и книгам для детей и юношества, а также специализированной литературе.

Содействие переводам осуществляется посредством финансирования работы переводчиков.

<http://www.goethe.de/ins/ru/mos/kue/lit/ruindex.htm>

Франкфуртская книжная ярмарка

С 14 по 18 октября 2009 года состоится очередная Франкфуртская книжная ярмарка – крупнейший форум книжной и мультимедийной индустрии мира. На него съедутся 7 000 экспонентов и 180 000 специалистов из более чем 100 стран. Во Франкфурте встречаются представители издательского и мультимедийного бизнеса, книготорговые, полиграфические и сервисные фирмы, представители кино- и телекомпаний, литературные агенты и скауты, переводчики, иллюстраторы и многие, многие другие специалисты, напрямую или косвенно связанные с книгой в широком смысле слова.

Участие во Франкфуртской книжной ярмарке возможно в различных формах и предусматривает индивидуальный подход, учитывающий бюджет и намерения потенциальных участников: со стендом, в качестве посетителя-специалиста или в качестве привилегированного члена на сайте Франкфуртской книжной ярмарки.

Главное – стать участником глобальной сети, объединяющей основных игроков мирового книжного рынка.

www.buchmesse.de; www.book-fair.com

Anton Baumeister
Das große Bilderlexikon
Illustrationen: Robert André
Loewe Verlag
156 стр., 2009

Контакты: Julia Courmont
J.Courmont@Loewe-Verlag.de
www.loewe-verlag.de

Антон Баумайстер в течение нескольких десятилетий был литературным редактором изданий для детей и молодежи, а два года назад и сам начал писать книги для детей.



Большой словарь для детей в картинках

Этот иллюстрированный словарь для детей от 3-х лет – идеальное начало путешествий в мир знаний. Маленькие читатели будут с интересом рассматривать большие цветные иллюстрации и открывать для себя много нового. Картинки дополнены короткими текстами, которые подходят как для чтения вслух, так и для самостоятельного чтения детьми. В книге представлены темы, которые обычно больше всего интересуют дошкольников и младших школьников: космос и наша планета, окружающий мир, животные и растения, техника, интересные факты о привычных для нас вещах. Оказывается, самые обычные и неприметные на первый взгляд растения обладают волшебной целительной силой, а россыпи звезд на ночном небе после знакомства со словарем превратятся в удивительные созвездия, которые уже много веков помогают людям ориентироваться в океане, пустыне или в лесу. К тому же у каждого созвездия есть имя, за которым скрывается красивая старинная легенда. Книга познакомит маленьких читателей с разными видами животных и растений и осо-

бенностями их жизни в тропическом лесу, в пустыне и на морском дне, с основными природными явлениями. Ребята найдут ответы на многие вопросы. Как жил человек много тысячелетий назад, и откуда нам это известно? Как было изобретено и где сейчас работает колесо? Как люди получают и используют энергию, строят дома и мосты? Что такое цунами, комета, вулкан и северное сияние? Почему происходит смена времен года, почему осенью птицы улетают на юг?

Мальчикам будет интересно узнать много нового об автомобилях, кораблях и самолетах, а девочки наверняка с удовольствием будут рассматривать диковинные морские раковины и наряды средневековых дам. В словаре есть и более подробные статьи, к которым дети и их родители смогут обратиться за более полной информацией по особенно заинтересовавшим их вопросам. В книге раскрыто более 60 тем, расположенных в алфавитном порядке. Чтобы найти нужную тему, можно воспользоваться подробным указателем в конце словаря.

Michael Borlik
Die Nacht der Vampire
Thienemann Verlag
94 стр., 2009

Контакты: Doris Keller-Riehm
keller-riehm@thienemann.de
www.thienemann.de;
www.borlik.de

Михаэль Борлик родился в 1975 году в городе Брюль, близ Кёльна. Изучал германскую филологию, философию и древнюю историю. Придумывать истории начал с 12-ти лет. Первый фантастический роман для юношества «Тайна амулета дракона» (Das Geheimnis des Drachenamuletts) вышел в 2001 году в издательстве «Уберройтер» (Ueberreuter). С 2005 года его основной профессией стало литературное творчество. Сегодня из-под его пера уже вышло свыше 20 книг для детей и юношества, в том числе «Тайный союз вампиров» (Der Geheimbund der Vampire), «Тринадцатый ангел» (Der 13. Engel) и др. В 2006 году антология «Хроника теней Вольфганга Хольбайна. Вечный темный сон» (Wolfgang Hohlbeins Schattenchronik. Der ewig dunkle Traum), в которой было опубликовано произведение Борлика «Ангелы ночи» (Engel der Nacht), получила первую премию немецкого конкурса пользователей Онлайн-магазина «Новости фантастики» (Phantastik News) – «Deutscher Phantastik Preis» [dpp].



Ночь вампиров

Серия «Пароль: «Риск»»

Приходилось ли Вам встречать настоящего вампира? Если нет, то, следуя примеру главного героя Макса Хельзинга, запаситесь водяной чесночной бомбой, осиновым колом и, конечно же, фотоаппаратом, иначе кто же поверит, что Вы видели настоящего вампира?

А возможно, что вампир учится с Вами в одном классе? Тогда необходимо, следуя примеру Макса Хельзинга, сначала задать ему несколько вопросов, потом побывать у него дома, попросить его посмотреть на себя в зеркало, ну а потом пригласить его на ночную прогулку по кладбищу, и уж тогда у Вас точно не останется сомнений, что Вы имели дело с настоящим вампиром. Ведь именно так поступил Макс Хельзинг, когда однажды ночью в их дом приехал Отис Ванори. Он заявил, что его отец – известный иллюзионист, поэтому они вынуждены часто менять место жительства, и что он не выносит солнечного света. Можно обмануть доверчивую учительницу или любопытных девочек, но не бдительного и внимательного Макса. Ведь именно он обратил внимание на то, как Отис сморщился, почувствовав запах булки с чесночным маслом. И даже если отражение Отиса можно увидеть в зеркале, это

еще не доказательство того, что он совершенно обыкновенный мальчик. То, что Макс увидел в подвале дома Отиса – многочисленные и разнообразие маски оборотней – не оставило и тени сомнений в том, что Макс имеет дело с семейством вампиров. Только старшая сестра Трикси может так несерьезно относиться к опасности, которая угрожает их семье, поэтому не грех припугнуть ее маской оборотня. Все же Отис – настоящий друг, и Макс уже готов усомниться в его «вампирической сущности», но вдруг он замечает в подвале черную урну с надписью «Граф Владимир. 1903–2009». Всю ночь Макс снятся ужасы, а утром он находит на двери дома Отиса записку: «Когда ты это прочтешь, мы будем на пути к нашему новому дому. Теперь это Румыния, где у моего отца будет свое телевизионное шоу...» Так неужели Отис уехал так внезапно, потому что Макс разгадал его тайну, и он действительно вампир?!

Прежде чем встречаться с вампирами, прочитайте внимательно краткую информацию о них, собранную Михаэлем Борликом, а чтобы не растеряться в трудной ситуации разгадайте все предложенные автором загадки.

Martin Karau

Der Panther im Paradies

Illustrationen: Katja Wehner

Aufbau Verlag

32 стр., 2008

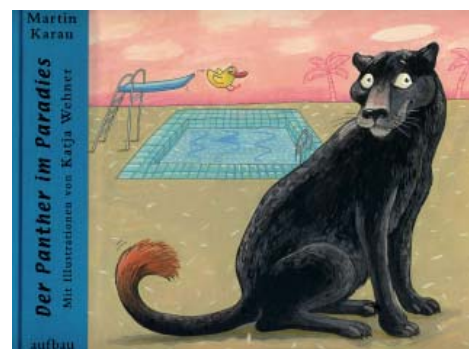
Контакты: Christoph Hassenzahl

hassenzahl@aufbaumedia.de

www.aufbau-verlagsgruppe.de

Мартин Карау родился в 1955 году в Берлине, изучал историю в Галле. Он публикует книги для детей, а также пишет тексты для телевидения и театра. В настоящее время живёт и работает в качестве автора и переводчика в Берлине.

Катя Венер родилась в 1976 году в Дессау, изучала искусство книги и иллюстрации в Лейпциге и Праге.



Пантера в раю

Эта книга – увлекательная басня о неистребимой любви к свободе.

Пантера попадает в зоопарк – рай для животных, как она думает. Однако очень скоро она понимает, что это – сомнительный рай. Хотя здесь нет загоронок и клеток, но на обед подаётся антилопа тофу, приготовленная из бобов, что совершенно возмутительно! «Ничего, ты привыкнешь!» – успокаивает её лев. Но из зоопарка начинают исчезать звери, и остаётся только догадываться, в чьём животе они оказываются. Это даже внешне невозможно скрыть, поскольку пантера приобретает внешние признаки пропавших животных: длинные уши от зайца, пушистый хвостик от белочки, полоски от зебры, длинную шею от жирафа. Когда в один прекрасный день пропадает директор зоопарка, в газете появляется заголовок: «Место директора зоопарка займёт пантера». Прочитав это, пантера не на шутку испугалась. «Что же это? Выходит, я

каждый день должна буду приходить на службу, обедать в столовой, а вечером трястись в трамвае и спать в постели?» При мысли об этом пантере стало не по себе. Она схватила телефонную трубку и заказала билет на первый же рейс в Африку.

Затем она немедленно выплюнула всех, кого проглотила. «До свидания, пантера!» – сказал директор и посоветовал ей следить за своим питанием. Стюардессы выглядели очень аппетитно, но пантера взяла себя в руки и заказала 11 порций курицы, которую обычно едят в самолёте. Потом пантера отправилась в саванну и занялась привычным делом.

Книга великолепно иллюстрирована и доставит большое удовольствие всем, кто возьмёт её в руки.

«Логика в книгах Карау смеётся и выделяет сальто... Ну, просто высочайший класс!» («Die Zeit»).

Andrea Köhrsen

Blue Stories: 50 sagenumwobene
Rätsel aus den Tiefen des Meeres
moses. Verlag GmbH
50 историй на 50 карточках, 2008

Контакты: Julia Bösing
boesing@moses-verlag.de
www.moses-verlag.de

Андреа Кёрсен родилась в 1971 году. Изучала коммуникационный дизайн. Работала графическим дизайнером, сотрудничала с различными агентствами. Начиная с 2003 года живет со своей дочерью в Киле. Работает иллюстратором, пишет тексты, занимательные и поучительные, предназначенные для ума и для сердца. Во всех вопросах старается дойти до сути и ни при каких обстоятельствах не откажется от крика чайка, гудков пароходов и плохой погоды.



«Голубые» истории:

**50 легендарных историй-загадок из глубин моря.
Для сообразительных любителей приключений от 8 лет**

Предложенный вниманию российских издателей необычный формат представляет собой набор карточек, на каждой из которых кратко изложена интересная и загадочная история. Маленьким игрокам предстоит догадаться, что же произошло на самом деле. Правильный ответ находится на обратной стороне карточки. Игра происходит следующим образом: команда выбирает капитана. Он зачитывает историю и показывает игрокам картинку.

Например, одна из историй называется «Золотой талисман»: В течение долгих лет Куно ждал этого момента! Золото! Все вокруг полно золота! А посреди всего этого богатства находится талисман, украшенный сапфирами и изумрудами, в центре которого - огненный рубин, похожий на «магический» глаз. Но когда Куно хватается за золотой талисман, у него темнеет в глазах. Почему?

Члены команды должны найти правильный ответ. С этой целью они задают наводящие вопросы, которые должны быть сформулированы

таким образом, чтобы на них можно было ответить только словами «да» и «нет», например: «В это время была ночь?» Единственно верное решение находится на обратной стороне карточки. Оно помогает капитану отвечать на вопросы команды.

Возможен еще один вариант игры: каждый игрок выступает сам за себя и может задавать вопросы столь долго, пока не услышит отрицательный ответ. Тогда в игру вступает следующий игрок. Тот, кто разгадает загадку, в качестве выигрыша получает карточку, а тот, кто наберет больше всех карточек, - победитель.

Всем игрокам гарантировано необычайное, полное приключений, путешествие по семи морям. По пути можно встретить кладоискателей и потерпевших кораблекрушение, первооткрывателей и пиратов, сказочных персонажей и таинственных обитателей морских глубин. Все зададут свои загадки, и лишь тот, кто внимательно слушает, призывает на помощь свою фантазию и задает умные вопросы, может дать правильный ответ.

Andrea Köhrsen
Pink Stories: 50 verflixt verhexte
Rätsel nur für Mädchen
moses. Verlag GmbH
50 историй на 50 карточках, 2008

Контакты: Julia Bösing
boesing@moses-verlag.de
www.moses-verlag.de

Андреа Кёрсен родилась в 1971 году. Изучала коммуникационный дизайн. Работала графическим дизайнером, сотрудничала с различными агентствами. Начиная с 2003 года живет со своей дочерью в Киле. Работает иллюстратором, пишет тексты, занимательные и поучительные, предназначенные для ума и для сердца. И хотя сама она уже давно выросла, сочиняя эти истории для девочек, она смогла в точности вспомнить все те неловкие ситуации, в которые попадала, будучи подростком. Девочки все же остаются девочками!



«Розовые» истории:

**50 необычайно увлекательных историй-загадок
только для девочек (классных во всех смыслах, от 8 лет)**

Предложенный вниманию российских издателей необычный формат представляет собой набор карточек, на каждой из которых кратко изложена необычная и загадочная история. Девочкам-игрокам предстоит догадаться, что же произошло на самом деле. Правильный ответ находится на обратной стороне карточки. Игра происходит следующим образом. Команда выбирает супер-агента (в данном случае – агентшу). Она читает вслух историю и показывает остальным игрокам картинку.

Здесь мы приведем одну из историй. Она называется «Вынужденная посадка»: Принцесса Цинцинелла любит все, связанное с опасностью и дикой природой. Принцы для нее слишком скучны. Больше всего она любит с шумом промчаться на своем летающем драконе вместе с друзьями-монстрами. Но сегодня дракон простудился и был вынужден приземлиться на лугу, на котором стоит большой шатер. Цинцинелла слышит шипение, и с любопытством оглядывается вокруг себя. Внезапно ее колени ослабевают. Что с ней произошло?

Члены команды задают наводящие вопросы, которые должны быть

сформулированы таким образом, чтобы на них можно было ответить только словами «да» и «нет», например, «Ей стало плохо?». Единственно верное решение находится на обратной стороне карточки. Оно помогает супер-агенту отвечать на вопросы команды.

Возможен еще один вариант игры: каждый игрок выступает сам за себя и может задавать вопросы столь долго, пока не услышит отрицательный ответ. Тогда в игру вступает следующий игрок. Тот, кто разгадает загадку, в качестве выигрыша получает карточку, а тот, кто наберет больше всех карточек, – победитель.

Кто только не встретится тебе на этих карточках: колдуньи и героини, принцессы и поп-звезды, а также абсолютно обычные девчонки – со своими лучшими подругами, маленькими братьями и сестрами и с большими тайнами. Все ведут себя загадочно, и многое кажется будто бы заколдованным... Поэтому следуй своему сердцу и развивай свои чувства. Лишь тот, кто внимательно слушает и остроумно комбинирует, находит скрытые подсказки и раскрывает тайну.

Michael Rothballer

Tatort Forschung:

Das Geheimnis der Dracheninsel.

Ein Krimi um Charles Darwin

Loewe Verlag

122 стр., 2007

Контакты: Julia Courmont

J.Courmont@Loewe-Verlag.de

www.loewe-verlag.de



Место действия: научные изыскания

Тайна острова драконов.

Криминальный роман с участием Чарльза Дарвина

Год действия: 1836. Парусное судно «Бигль», выполняя запланированный экспедиционный рейс, пристает к одному из Галапагосских островов. Часть команды остается на борту – матросы должны отремонтировать судно. Другая часть перевозит съестные припасы на берег. На берег поспешил высадиться и ученый-исследователь Чарльз Дарвин, который сразу начинает изучать островную флору и фауну. В это время судовой повар Джек и юнга Снифф разбивают на берегу временный лагерь. Когда они, утомившись, заснули, в палатку с продовольствием проникают воры. Снифф решает их найти. Он долго идет по следу и видит двух матросов с их корабля, по прозвищам Рыбий Глаз и Испанец, рассматривающих какую-то карту. Как потом узнает Снифф, выкрывший карту, там было зашифровано место, где спрятаны сокровища. На острове их спрятал знаменитый предводитель пиратов Железная Рука, которого потом казнили в Англии. Как выяснилось позже, двое матросов, владевших картой, тоже входили в его пиратскую шайку.

Второй юнга Элиас, племянник капитана, видел, как Снифф выкрал карту и пригрозил обо всем рассказать дяде. Сниффу ничего не оставалось делать, как взять того с собой на поиски сокровищ. Они находят место, зашифрованное на карте. И там на них натывается

Чарльз Дарвин, исследующий остров. Там же их находят и двое преследовавших их матросов. Надо признаться, что Железная Рука надежно спрятал сокровища. Сначала нужно было нырнуть в глубокое озеро, найти там расщелину и долго плыть по туннелю, который вывел их на поверхность моря. Там им пришлось преодолеть запутанный лабиринт, чтобы достичь одиноко стоящей в море скалы, на вершине которой находились сокровища. От скалы была протянута одна единственная доска, не доходящая около 1 м до суши. И это была ловушка, о которой догадался Снифф. Элиас попробовал пробраться к сокровищам, но Снифф предупредил его, чтобы он не брал слишком много. Если взять слишком много, равновесие нарушится, и доска вместе с обладателем несметного богатства рухнет в море. Элиас и не смог бы, ибо в этот момент их настигли пираты. Рыбий глаз добрался до сокровищ и попытался унести целый ящик. Но попал в западню. Испанец, попытавшийся прийти на помощь компаньону, рухнул вместе с ним в море. А ребята вместе с ученым вернулись в лагерь. Чарльз Дарвин попросил их никому не рассказывать о сокровищах, которые они нашли, потому что главным сокровищем, объяснил он, на этом острове были животные, населяющие его, а все не затонувшие в море драгоценные камни и золото.

Уже с детства любимым занятием Михаэля Ротбаллера было изучение незнакомых миров. Чтобы постичь тайны природы, он изучает биологию, а в настоящее время работает ученым в одном исследовательском центре. Его вторая большая страсть – придумывать интересные истории. Поэтому, наряду со своей исследовательской деятельностью, он пишет много увлекательных историй, в которых нам открываются новые миры.

Hortense Ullrich

Pepper Sisters – Barkeeper sind
auch nur Männer
Thienemann Verlag
156 стр., 2009

Контакты: Doris Keller-Riehm
keller-riehm@thienemann.de
www.thienemann.de

Гортензия Ульрих родилась в Сааре, выросла в Бад Хомбурге, училась в Висбадене искусству дизайна, работала во Франкфурте, родила детей в Нью-Йорке и осела в Бремене. У нее два любимых занятия: рисование и литературное творчество. Рисованию она училась, а литературу сделала своей профессией. Длительное время работала журналистом и сценаристом, пока не начала в 1999 году писать книги для детей и юношества, которые сразу получили всеобщее признание. Ею написаны 24 книги, в том числе: «Ведьм не целуют» (Hexen kysst man nicht), «Кто целует последним» (Wer zuletzt kysst) и др.

Сестры Пеппер – Ведь бармены всегда только мужчины

Для 15-летней Луизы Пеппер эта история началась одним субботним утром. Глава семьи Теодор Пеппер, вулканолог по профессии, уважаемый человек, профессор, как всегда, был в командировке, и три сестры Лола, Луиза и Лиси наслаждались предоставленной свободой. 19-летняя Лола убежала по своим делам. Все, что ее интересует в этой жизни, – красивые наряды. Ни отец, ни даже сестры не догадываются о том, что мода – ее будущая профессия. Младшая сестра – Лиси – в очередной раз превратила кухню в лабораторию для опытов. А что же Луиза? В 10 часов утра ее разбудил приятель старшей сестры, а это для Луизы – девушки с «горячим темпераментом» – далеко не самое приятное. Да еще нужно идти на курсы по кулинарному искусству, куда она просто вынуждена была записаться. Чаша ее терпения была переполнена, когда в пижаме и халате она оказалась за захлопнувшейся входной дверью пентхауса, где они жили. Да еще пришлось выслушать наставления соседки Герды фон Дюркхайм. Эта 60-летняя дама чувствовала особую ответственность за судьбу трех сестер, чья мать десять лет назад уехала с ее сыном в Индию спасать детей-сирот. С тех пор каждый раз, когда их отец уезжал в командировки, она поселялась в гостинице, выступая в роли няни. Но девочки уже выросли, и Луиза в который раз должна была сочинить правдоподобную историю о внезапном возвращении отца домой, чтобы предотвратить временное заселение Герды фон, как называют ее сестры. Иногда они даже дарили ей подарки от имени благодарного отца.

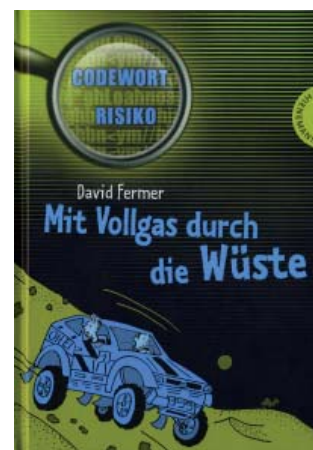
Как и любое другое хобби, кулинария совершенно не заинтересовала Луизу. Однако ее внимание привлек молодой человек с голубыми глазами. И теперь ей срочно надо записаться на курсы для желающих открыть собственный ресторан, ведь этот парень, при виде которого у Луизы «трясутся колени», слушатель именно этих курсов. Но кто же поверит, что в 15 лет можно открыть собственный ресторан?! Поэтому лучше воспользоваться именем старшей сестры. На доске объявлений Луиза находит записку. Дитриха (так, если верить записке, зовут этого парня) интересуют кулинарные книги 50-х годов, и он ждет ее в кафе «Айнштайн». Ноги сами несут ее к назначенному месту. Но первая любовь – это всегда и первые разочарования. Записка предназначалась не ей. Мир рухнул в один миг. Луиза не сдастся и ищет повода для новой встречи с голубоглазым юношей. И каково же ее удивление: Дитрих – вовсе не Дитрих, а Йонас, который, к тому же, руководитель курсов. Он первым заговаривает с Луизой после занятий. И как тут не придумать «правдоподобную» историю о совместной счастливой жизни с барменом и не разыграть сцену из этой совместной жизни с приятелем старшей сестры. Конечно, в конце концов, все выяснится. И здорово, что Йонасу всего девятнадцать, и он все не руководитель курсов. Ведь Луиза и не хотела открывать ресторан, но пусть все же Йонас думает, что ей уже семнадцать. Ведь в ее возрасте всегда хочется быть чуточку взрослее.



David Fermer
Mit Vollgas durch die Wüste
Thienemann Verlag
93 стр., 2009

Контакты: Doris Keller-Riehm
keller-riehm@thienemann.de
www.thienemann.de

Давид Фермер родился в 1973 году в Швейцарии, вырос в маленькой английской деревне на Темзе. Уже в юности он писал истории и снимал по ним фильмы вместе со своими друзьями. Позже он изучал искусство кино в Лондоне, а затем в Берлине, где и начал работать в области кинопроизводства. Также он работал преподавателем английского языка и теории искусства в Перу и Берлине, тогда же и начал писать. Сегодня Давид Фермер живет в Кёльне и пишет книги. Его сочинения для детей и юношества выходят на двух языках. Большой частью это книги, с помощью которых в игровой форме можно изучать английский язык. Так, например, немецко-английский словарь, изданный в форме романа – увлекательный способ изучения английского языка.



На полной скорости по пустыне

Серия «Пароль: «Риск»»

Новая книга Давида Фермера рассказывает об участии семьи Гётс в популярном ралли «Дакар». Для Марвина и его отца Томаса очень важна победа. Ведь речь идет о чести семьи и о судьбе семейной автомастерской, поскольку в случае поражения она должна быть передана соседу – владельцу автосалона господину Грубе. Таковы условия заключенного пари. Для 10-летнего Марвина приключения начинаются с путешествия в багажнике. Ведь как иначе можно убедить отца в том, что присутствие сына – необходимое условие победы? Однако отец очень скоро убедится в этом сам, когда Марвин за три минуты заменит спустившее колесо. В автомастерской Марвин уже очень многому научился у деда и разбирается в машинах гораздо лучше, чем его отец – музыкант. Много невероятных приключений ожидает отца и сына на пути к заветной цели: встреча с туарегами во время песчаной бури, знакомство с девочкой Сахали и ее семьей, коварные козни конкурента Грубе и его помощника, выстрел солдата и ранение Томаса, переправа на машине через реку.

Но они не только выдержат все испытания и победят, но и спасут жизнь матери Сахали и ее новорожденному брату, которого счастливые родители назовут Марвин.

Книга Давида Фермера снабжена познавательными комментариями об истории ралли «Дакар», пояснениями об особенностях африканского климата и образе жизни жителей Сахары, сведениями об устройстве автомобиля, а также увлекательными загадками.

Burkhard Spinnen

Müller hoch drei

Schöffing & Co.

291 стр., 2009

Контакты: Kathrin Scheel

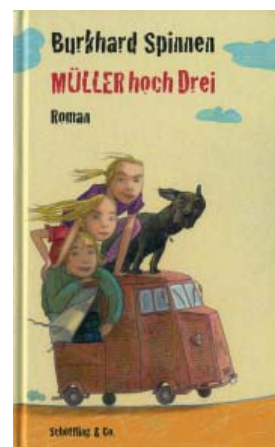
kathrin.scheel@schoeffing.de

www.schoeffing.de

Буркхард Шпиннен родился в 1956 году в Мёнхенгладбахе. Изучал германскую филологию, журналистику и социологию в Мюнстере и в 1989 году защитил докторскую диссертацию. С 1996 года живет в Мюнстере. С 1998 по 2000 год преподавал в Немецком Литературном институте в Лейпциге и до 2005 года был членом жюри конкурса им. Ингеборг Бахман в Клагенфурте. В 1991 году вышел сборник его рассказов «Толстяк в море» (Dicker Mann im Meer), получивший литературную премию «Aspekte», с 1994 по 2007 год – романы «Холодный крышон» (Kalte Ente), «Долгая суббота» (Langer Samstag), «Многоборье» (Mehrkampf). За роман для детей «Бельгийские великаны» (Belgische Riesen) Буркхард Шпиннен был в 2001 году награжден Ольденбургской премией по литературе для детей и юношества, а в 2007 году – Немецкой премией за лучшую аудиокнигу.

Мюллер в кубе

Жил-был... Пауль Мюллер. Почти 14-летний коллекционер стеклянных слоников, любитель молочной рисовой каши, тайным желанием которого было как можно дольше не становиться совершеннолетним и наслаждаться заботой родителей. В один ужасный день родители Пауля решают расстаться, но не друг с другом, а... с ним, Паулем. Они считают, что теперь им нужно больше внимания уделять своим отношениям, а сына предоставить самому себе, чтобы он стал более самостоятельным. Дом они, конечно, оставляют мальчику, а сами отправляются в кругосветное путешествие и не знают, когда вернутся. Беззаботной жизни Пауля под крылышком у родителей в сонном Нойштадте в один миг приходит конец. Это и само по себе уже достаточно плохо, а тут на Пауля сваливаются еще и странный невоспитанный черный пес и занудная девчонка в розовом (фу!), утверждающая, что она – его родная сестра Пауля, сбежавшая из дома от своего отчима-индуса. Но и этого мало! Оказывается, у них есть еще и третья сестричка – Паулине, и на самом деле они – тройняшки!



Вообще-то больше всего Паулю захотелось укрыться с головой своим любимым лоскутным одеялом и заснуть, как он всегда поступал в сложных ситуациях, но – слишком поздно! Теперь им совершенно необходимо найти Паулине, а заодно и новую семью, которая согласилась бы взять на себя заботу о тройняшках до их совершеннолетия. Задача практически невыполнимая – кому нужны три подростка с собакой в придачу?! Но этот самый песик вдруг обнаруживает совершенно необыкновенные способности и становится настоящим ангелом-хранителем необычной компании. Находятся и другие помощники: безработный дрессировщик, владеющий суперкомпьютером с доступом к любой информации, и тетя Эльке, от которой ребята и узнают непростую историю их семьи.

Проследить за удивительными приключениями тройняшек Мюллер и их верного пса и узнать, чем же закончится эта история, будет интересно не только детям, но и их родителям!

Michael Stuhr

Das Team – Das Camp der Vergessenen

Thienemann Verlag
236 стр., 2009

Контакты: Doris Keller-Riehm
keller-riehm@thienemann.de
www.thienemann.de;
www.michaelstuhr.de

Михаэль Штур родился в 1950 году. Получив образование, работал в области рекламы. В 35 лет он полностью меняет свою жизнь и открывает экспортную фирму и магазин, предлагающий предметы искусства и художественных промыслов. Новые области деятельности потребовали от него установления многочисленных зарубежных контактов, и он был вынужден много путешествовать. Сам себя он называет «хронически любознательным»; тем самым объясняется его несколько иное – не-туристическое – восприятие мира, которое нашло выражение в его книгах. Спустя пятнадцать беспокойных лет он продал магазин, и с тех пор работает консультантом по рекламе, сотрудничая с рядом фирм. Вместе со своей спутницей жизни он участвует в театральных постановках для молодежи, а также помогает ей организовывать небольшие выставки предметов искусства.



Забутые в лагере

Серия «Команда»

Действие книги происходит в Восточной Африке. 13-летний Джикаль вместе с семьей – матерью, младшими братом и сестрой – вынужден покинуть свою страну, в которой идет гражданская война, и переселиться в лагерь для беженцев. Но положение там еще более безнадежное, чем на родине. Люди голодают. Не хватает самых необходимых медикаментов. Международные организации отправляют в лагерь грузы с гуманитарной помощью, но они не доходят до беженцев. Военное правительство перехватывает их и отдает в распоряжение своих солдат, кроме того, оно не допускает в этот регион международных наблюдателей. Жизнь более тысячи беженцев поставлена под угрозу.

Джикаль пытается помочь своей семье, подворовывая продовольствие. По чьему-то доносу военные его арестовывают. Джикаля ожидает суровый приговор, но неожиданно его вербуют в солдаты. Лишь попав в военизированный лагерь и пройдя учения, он узнает, для чего военным нужны такие ребята, как он. Их выпускают на минные поля, и своими подорванными телами они должны расчищать путь идущим вслед за ними танкам. Джикаль сбегает из лагеря, и за ним увязывается Силли, 10-летний исхудавший мальчик, которого все считают ненормальным. Но Силли не глуп, просто осколки от гранаты, застрявшие в его голове, мешают ему проявлять адекватную реакцию.

На помощь беженцам, равно как и Джикалю и Силли, приходит команда, работающая на Международную благотворительную организацию (I.B.F. / International Benefit Foundation) и появляющаяся в нужный момент в нужном месте: Алекс Вилькен, сильный, спокойный и серьезный, «центральное звено» команды; Фиона Бек, лишь кажущаяся хрупкой блондинка, пилот команды; Франсуа Брунель, техник и второй пилот, ловкий рыжеволосый мальчик; Вальтер ван Камп, главный «мозговой центр» команды, информирован обо всем, что происходит в мире, покидает свое место за компьютером лишь в случае крайней необходимости. И, конечно, Месси (Messenger), центральный компьютер организации I.B.F., незаменимый помощник и советчик, считает и анализирует как машина, думает и ведет себя как человек.

Команда получает задание, используя все возможные средства и желательно без потерь, обезвредить военную диктатуру и заставить губернатора доставить гуманитарный груз беженцам. Команда блестяще справляется с задачей, а Силли и Джикаль получают возможность побывать в Лондоне и посмотреть на мир другими глазами.

Michael Stuhr
Das Team - Die Karibik-Piraten
Thienemann Verlag
237 стр., 2009

Контакты: Doris Keller-Riehm
keller-riehm@thienemann.de
www.thienemann.de;
www.michaelstuhr.de

Михаэль Штур родился в 1950 году. Получив образование, работал в области рекламы. В 35 лет он полностью меняет свою жизнь и открывает экспортную фирму и магазин, предлагающий предметы искусства и художественных промыслов. Новые области деятельности потребовали от него установления многочисленных зарубежных контактов, и он был вынужден много путешествовать. Сам себя он называет «хронически любознательным»; тем самым объясняется его несколько иное – не-туристическое – восприятие мира, которое нашло выражение в его книгах. Спустя пятнадцать беспокойных лет он продал магазин, и с тех пор работает консультантом по рекламе, сотрудничая с рядом фирм. Вместе со своей спутницей жизни он участвует в театральных постановках для молодежи, а также помогает ей организовывать небольшие выставки предметов искусства.



Пираты с Карибских островов

Серия «Команда»

Семья Райманов проводит отпуск на Карибах. Что может быть прекраснее? Они взяли напрокат яхту и могут перебираться с одного острова на другой, наслаждаясь морем, солнцем и друг другом. Но даже в отпуске отец 12-летнего Йонаса и 13-летней Лизы не может не работать. В поездку он берет с собой ноутбук, в котором хранятся секретные данные о системах безопасности германских атомных электростанций. На одном из островов на них нападают пираты, отбирают все имущество, яхту, камеру и, конечно, ноутбук, еще не ведая о том, какого рода ценными сведениями они теперь располагают. Семье пришлось три дня провести на маленьком островке, пока проходившая мимо яхта не подобрала их и не доставила в ближайший портовый город. Вольфганг Райман задействовал все детективные агентства Карибских островов, которые могли бы ему помочь вернуть драгоценный ноутбук, поскольку в противном случае хранящиеся в нем данные попали бы в руки преступников, и тогда не только его деловая репутация, но и жизнь всей его семьи оказались бы под угрозой.

Но лишь команда, работающая на Международную благотворительную

организацию (I.B.F. / International Benefit Foundation) и появляющаяся в нужный момент в нужном месте – там, откуда исходит реальная угроза миру, смогла ему помочь. Члены команды: Алекс Вилькен, сильный, спокойный и серьезный, «центральное звено» команды; Фиона Бек, лишь кажущаяся хрупкой блондинка, пилот команды; Франсуа Брунель, техник и второй пилот, ловкий, рыжеволосый малый; Вальтер ван Камп, главный «мозговой центр» команды, информирован обо всем, что происходит в мире, покидает свое место за компьютером лишь в случае крайней необходимости. И, конечно, Мессси (Messenger), центральный компьютер организации I.B.F., незаменимый помощник и советчик, считает и анализирует как машина, думает и ведет себя как человек.

В ходе поисков команде пришлось обезвредить не только пиратов, но и нечистоплотных детективов, ведущих свою игру. Когда ноутбук был спасен и в целостности и сохранности вручен владельцу, радости Райманов не было предела. Испытания сплотили их семью, и 12-летний Йонас заслужил уважение со стороны отца за проявленные смелость, смекалку и сноровку.

Christine Schulz-Reiss
Wer war das? Forscher und Erfinder
Loewe Verlag
286 стр., 2008

Контакты: Julia Courmont
J.Courmont@Loewe-Verlag.de
www.loewe-verlag.de



Кем они были?

Исследователи и изобретатели

Книга «Кем они были? Исследователи и изобретатели» представляет собой ряд биографических очерков, посвященных необыкновенным личностям, оставившим след в истории и в памяти потомков, благодаря своим незаурядным изобретениям и открытиям.

Эти изобретения значительно облегчили нашу жизнь: книги, настольные компьютеры, автомобили, космические спутники, прививки против болезней и многое другое. И все они были кем-нибудь когда-нибудь изобретены, изучены, открыты. Большое количество ученых в течение прошедших двух тысячелетий ломали себе голову над тем, как устроен и как функционирует мир, какие законы правят природой и какую пользу из этого может извлечь человек. Совершить некоторые изобретения помогали случай. Другие были результатом многолетнего, утомительного труда. Но и в том, и в другом случае цель была одна: создать что-то новое или совершить открытие, которое послужит людям.

Имена большинства ученых знакомы юным читателям из школьной программы, с некоторыми можно познакомиться, прочитав книгу: Архимед, Йоханнес Гуттенберг, Леонардо да Винчи, Галилео

Галилей, Исаак Ньютон, Бенджамин Франклин, Чарльз Дарвин, Луи Пастер, Зигмунд Фрейд и многие другие...

Из книги дети узнают, какими людьми были те, кто открывал законы природы, как они жили, как им приходило в голову их умные и непростые идеи. Возможно, после прочтения этой книги ребенку будут больше удовольствия доставлять такие предметы как математика, физика, химия, биология и другие естественные науки.

Как уже было упомянуто, книга состоит из ряда биографических очерков, причем в названиях историй не упоминаются имена тех людей, которым они посвящены. Читателя сначала заинтриговывают: каждую биографию предваряет описание события, происшествия, приключения, наложившего отпечаток на жизнь данной личности. Читателю предлагается угадать, о ком идет речь. Далее, в последующем очерке, указывается имя. Особо нетерпеливые, не читая, могут найти разгадку в конце книги. Там находится оглавление с именами тех, кому посвящен тот или иной очерк.

Кристина Шульц-Райс родилась в 1956 году. Изучала германскую филологию, историю, политику и теорию коммуникации в Эрлангене и Мюнхене, работала политическим редактором и репортером ежедневных газет Штутгарта и Мюнхена. С 1991 года работает независимым журналистом. Кристина Шульц-Райс много путешествовала и побывала почти во всех частях света. Уже несколько лет она пишет научно-популярные книги для детей и молодежи. Ее книга «Востребована: политика» (Nachgefragt: Politik) в 2004 году была номинирована на Премию мира для детей и юношества им. Густава Хайнемана.

Christine Schulz-Reiss
So lebt die Welt:
Völkerverständnis für Kinder
Illustrationen: Anna Zimmermann
Loewe Verlag
137 стр., 2006

Контакты: Julia Courmont
J.Courmont@Loewe-Verlag.de
www.loewe-verlag.de

Кристина Шульц-Райс родилась в 1956 году. Изучала германскую филологию, историю, политику и теорию коммуникации в Эрлангене и Мюнхене, работала политическим редактором и репортером ежедневных газет Штутгарта и Мюнхена. С 1991 года работает независимым журналистом. Кристина Шульц-Райс много путешествовала и побывала почти во всех частях света. Уже несколько лет она пишет научно-популярные книги для детей и молодежи. Ее книга «Востребована: политика» (Nachgefragt: Politik) в 2004 году была номинирована на Премию мира для детей и юношества им. Густава Хайнемана.

Анна Циммерман родилась в 1971 году, окончила Высшую школу искусств Берлина. В 2004 году вместе с тремя другими иллюстраторами открыла в Берлине мастерскую «Atelier Petit 4», где работает и по сей день, создавая иллюстрации для книг.



Так живет мир:

детям о разных народах мира и их обычаях

Тордис из Исландии с удовольствием ест рыбу, Лили из Новой Зеландии любит «ханги» - традиционную еду коренных новозеландцев маори, приготовленную в земляной печи. Пиранто из Кении готов каждый день есть африканскую маисовую кашу «угали».

На пяти континентах нашей планеты очень много интересного. В этой книге рассказывается о том, как живут люди в Европе, Азии, Америке, Африке и Австралии, различия и сходстве в их обычаях и привычках. Например, в разных странах говорят на разных языках и часто записывают сказанное очень странными символами. Достаточно вспомнить китайские символы или арабскую вязь. По-разному едят разную пищу и по-разному ведут себя за столом. Если кто-то за едой чавкает, то европейцы сочтут его невоспитанным, а в Китае такое поведение станет высшей похвалой для повара. Автор книги рассказывает детям о ритуалах и праздниках, которые отличают один народ от другого, о различных верованиях.

Детям интересно будет узнать об особенностях повседневной жизни своих ровесников, об условиях, в которых они живут, об их проблемах и радостях. Например, в некоторых странах детям приходится часами пробираться через джунгли, чтобы попасть в школу, которая размещается в маленькой соломенной хижине. Другие же ни разу за всю свою жизнь не покидали родную деревню. Некоторые дети в США проводят каникулы, путешествуя на яхтах или знакомясь с жизнью астронавтов в учебном лагере НАСА. В то же время многие маленькие индийцы вынуждены тяжело работать, пытаясь помочь своим семьям свести концы с концами. Таким образом, Кристина Шульц-Райс касается и проблем использования детского труда, размышляет о возможностях их решения.

Большую часть информации автор преподносит в форме детских историй, чтобы маленьким читателям было проще почувствовать себя на месте своих сверстников в других странах.